

Jer

Chapter 47

English Interlinear

Reference: American Standard Version

בְּטֶרֶם פְּלִשְׁתִּים אֶל- הַנְּבִיא יִרְמְיָהוּ אֶל- יְהוָה דְּבַר- הָיָה אֲשֶׁר 1
before Pelishtim concerning- the-prophet Yirmeyahu to- YHWH word-of- was that
[H2962](#) [H6430](#) [H0413](#) [H5030](#) [H3414](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#)
ס עֲזָה: אֶת- פַּרְעֹה יָכָה
[section-end] Azzah [obj]- Pharaoh struck
[H5804](#) [H0853](#) [H6547](#) [H5221](#)

The word of Jehovah that came to Jeremiah the prophet concerning the Philistines, before that Pharaoh smote Gaza.

וְהָיוּ וּמִצְפּוֹן מֵיִם עֹלִים הִנֵּה- יְהוָה אָמַר וְכֵן 2
and-they-shall-become from-the-north rising waters behold- YHWH says thus
[H1961](#) [H6828](#) [H5927](#) [H4325](#) [H2009](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)
וְיָשְׁבוּ עִיר וּמְלוֹאָהּ אֶרֶץ וְיִשְׁטְפוּ שׁוֹטֵף לְנַחַל 3
and-inhabitants-of city and-its-fullness land and-they-shall-overflow overflowing a-torrent
[H3427](#) [H4393](#) [H0776](#) [H7857](#) [H7857](#)
הָאָרֶץ: יוֹשֵׁב כָּל וְהִילָל הָאֲדָמִים וְזָעְקוּ בָּהּ 4
the-land inhabitant-of every and-shall-wail the-men and-shall-cry-out it
[H0776](#) [H3427](#) [H3605](#) [H3213](#) [H0120](#) [H2199](#)

Thus saith Jehovah: Behold, waters rise up out of the north, and shall become an overflowing stream, and shall overflow the land and all that is therein, the city and them that dwell therein; and the men shall cry, and all the inhabitants of the land shall wail.

תְּמוֹן לְרֶכְבּוֹ מִרְעָשׁ אֲבִירָיו פְּרָסוֹת שְׁעֵטַת מִקּוֹל 3
noise-of his-chariots from-rumbling-of his-stallions hooves-of stamping-of from-sound-of
[H7393](#) [H7494](#) [H0047](#) [H6541](#) [H8161](#)
יָדַיִם: מִרְפִּיּוֹן בְּנֵי־ אֶל- אָבוֹת הִפְנוּ לֹא- וּלְגַלְיוֹ 4
hands from-feebleness-of children to- fathers turn not- his-wheels
[H3027](#) [H7510](#) [H0413](#) [H0001](#) [H6437](#) [H3808](#) [H1534](#)

At the noise of the stamping of the hoofs of his strong ones, at the rushing of his chariots, at the rumbling of his wheels, the fathers look not back to their children for feebleness of hands;

לְצַר לְהַכְרִית פְּלִשְׁתִּים כָּל- אֶת- לְשָׁרוֹד הַבָּא הַיּוֹם עַל- 4
from-Tsor to-cut-off Pelishtim all- [obj]- to-destroy coming the-day because-of-
[H6865](#) [H3772](#) [H6430](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7703](#) [H0935](#) [H3117](#)
פְּלִשְׁתִּים אֶת- יְהוָה שָׂדֵה כִּי- עֲזָר שְׂרִיד כָּל וּלְצִידוֹן 5
Pelishtim [obj]- YHWH is-destroying for- helper survivor every and-from-Tsidon
[H6430](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7703](#) [H5826](#) [H8300](#) [H3605](#) [H6721](#)
כַּפְתּוֹר: אֵי שְׂאֲרִית 6
Kaphtor coastland-of remnant-of
[H3731](#) [H0339](#) [H7611](#)

because of the day that cometh to destroy all the Philistines, to cut off from Tyre and Sidon every helper that remaineth: for Jehovah will destroy the Philistines, the remnant of the isle of Caphtor.

עד-	עמקם	שאריית	אשקלון	נרמתה	עזה	אל-	קרחת	באה	5
until-	their-valley	remnant-of	Ashqelon	is-silenced	Azzah	upon-	baldness	has-come	
H5704	H6010	H7611	H0831	H1820	H5804	H0413	H7144	H0935	

ס	תתגודדי:	מתי
[section-end]	will-you-gash-yourself	when
	H1413	H4970

Baldness is come upon Gaza; Ashkelon is brought to nought, the remnant of their valley: how long wilt thou cut thyself?

תעודך	אל-	האספי	תשקטי	לא	אנה	עד-	ליהוה	חרב	הוי	6
your-sheath	to-	return	will-you-be-quiet	not	when	until-	YHWH	sword-of	ah	
H8593	H0413	H0622	H8252	H3808	H0575	H5704	H3068	H2719	H1945	

ודמי:	הרנעי
and-be-silent	be-still

O thou sword of Jehovah, how long will it be ere thou be quiet? put up thyself into thy scabbard; rest, and be still.

אשקלון	אל-	לה	צוה-	ויהוה	תשקטי	איך	7
Ashqelon	against-	it	has-commanded-	when-YHWH	can-you-be-quiet	how	
H0831	H0413		H6680	H3068	H8252		

ס	יעדה:	שם	הים	חוף	ואל-
[section-end]	he-has-appointed-it	there	the-sea	shore-of	and-against-
	H3259	H8033	H3220	H2348	H0413

How canst thou be quiet, seeing Jehovah hath given thee a charge? Against Ashkelon, and against the sea-shore, there hath he appointed it.